FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 151
Enu. 34

CINQUIÈME
DU CA

Province de Québec — District No. 101 Champlain — S. District No. 20 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse St Stanislas — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Henri Juett — {Enumerator. / Recenseur.}

Lins. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons.	Families. Familles.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de numéro pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State when present in employment, as "in factory," "in mine," "on farm," "in logging camp," etc. Mentionner où la personne est employée, par exemple, "dans une fabrique," "dans une mine," "sur une ferme," "dans un chantier," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à tout autre emploi ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, ou de tout autre emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du salaire par heure lorsque employé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can (1) speak English, (2) speak French, (3) speak both, (4) speak neither. Sait (1) parler anglais, (2) parler français, (3) parler les deux, (4) ne parler ni l'un ni l'autre.	INFIRM. INFIRME. Specify age when... Spécifier l'âge auquel l'infirmité...	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39										
1	~~45~~ ~~46~~		Dessureault Jorge	St Stanislas	m	Fermier	C	Juillet	1882	28	Que			Canadien	Français	Cath R	Journalier	7-7-3 5		S		de ferme	40		60		279						Can	Can	E												
2	"	Ernest	St Stanislas	m	Fermier	C	Mai	1884	26	Que				Français	Canadien	Cath R	Journalier	7-7-3 5		S		de ferme	40		60		278						Can	Can	E												
3	"	Joseph	St Stanislas	m	Fermier	C	Mars	1886	20	Que				Français	Canadien	Cath R	Journalier	7-7-3 5		S		de ferme	40		60		278						Can	Can	E												
4	"	Juliette	St Stanislas	f	Soeur	C	Juillet	1889	16	Que				Français	Canadien	Cath R	Journalière	7-7-3 5		S		de ferme	40		60		278						Can	Can	E												
5	47	47	Mongrain Joseph	"	m	Chef	M	Juin	1879	31	Que				Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	40 00		S	16												Can	Can	E												
6	"		Léona	"	f	Épouse	M	Avril	1886	30	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien															Can	Can	E												
7	"		Arcade	"	m	fils	C	Février	1902	8	Que				Française	Canadien	Cath R		rien															Can	Can	E												
8	"		Bernard	"	m	fils	C	Avril	1903	7	Que				Française	Canadien	Cath R		rien															Can	Can	E												
9	"		Benoit	"	m	fils	C	Décembre	1905	5	Que				Française	Canadien	Cath R		rien															Can	Can	E												
10	"		Rachel	"	f	fille	C	Septembre	1903	3	Que				Française	Canadien	Cath R		rien															Can	Can	E												
11	"		Marius	"	m	fils	C	Juillet	1910	11/12	Que				Française	Canadien	Cath R		rien															Can	Can	E												
12	48	48	Barbeau Clémence	"	m	Chef	C	Décembre	1886	64	Que				Française	Canadien	Cath R	Journalier	7-7-3 5		S		de ferme	14		60		78						Can	Can	E												
13	"		Edaire	"	m	Père	M	Octobre	1817	93	Que				Française	Canadien	Cath R	Cultivateur																Can	Can	E												
14	"		Marceline	"	f	Mère	M	Juin	1823	87	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien															Can	Can	E												
15	49	49	Mongrain Edouard	"	m	Chef	M	Juin	1879	31	Que				Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	40 00		S	16												Can	Can	E												
16	"		Eléna	"	f	Épouse	M	Février	1880	20	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien															Can	Can	E												
17	"		Blanche	"	f	fille	C	Juin	1904	6	Que				Française	Canadien	Cath R		rien															Can	Can	E												
18	50	50	Huppé Alfred	"	m	Chef	M	Mars	1874	66	Que				Français	Canadien	Cath R	Journalier	7-7-3 5		S		de ferme	24		60		160						Can	Can	E												
19	"		Adéline	"	f	Épouse	M	Juin	1887	62	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien															Can	Can	E												
20	"		Rosa	"	f	fille	C	Juin	1878	17	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien															Can	Can	E												
21	"		Hermile	"	m	fils	C	Mars	1905	16	Que				Française	Canadien	Cath R	Journalier	7-7-3 5		S		de ferme	24		60		120						Can	Can	E												
22	"		Marie Ange	"	f	fille	C	Mars	1900	10	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien															Can	Can	E												
23	51	51	Mongrain Rodolf	"	m	Chef	M	Décembre	1881	29	Que				Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	40 00		S	16												Can	Can	E												
24	"		Rosa	"	f	Épouse	M	Septembre	1886	25	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien															Can	Can	E												
25	"		Marie Louis	"	f	fille	C	Juillet	1907	3	Que				Française	Canadien	Cath R		rien															Can	Can	E												
26	"		Cora	"	f	fille	C	Avril	1908	2	Que				Française	Canadien	Cath R		rien																	E												
27	"		Elizabet	"	f	fille	C	Décembre	1910	1/12	Que				Française	Canadien	Cath R		rien																	E												
28	"		Hardenus	"	m	Père	M	Janvier	1864	46	Que				Française	Canadien	Cath R	Bonnetier	Rien															Can	Can	E												
29	"		Délorraine	"	f	Mère	M	Mai	1882	28	Que				Française	Canadien	Cath R	Fermière	Rien															Can	Can	E												
30	52	52	Mongrain Jafie	"	f	Chef	V	Avril	1861	49	Que				Française	Canadien	Cath R	Aubergiste	7-6-56		S		Tenancière	12		60		48						Can	Can	E												
31	"		Stanislas	"	m	fils	C	Mai	1886	24	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien															Can	Can	E												
32	"		Frédérie	"	m	fils	C	Juin	1890	20	Que				Française	Canadien	Cath R	Journalier	7-7-3 5		S		de ferme											Can	Can	E												
33	53	53	Bordeleau Lucien	"	m	Chef	V	Avril	1880	30	Que				Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	40 00		S	16		30		60		230						Can	Can	E												
34	"		Anna	"	f	Épouse	M	Juin	1886	24	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien															Can	Can	E												
35	"		Cécile	"	f	fille	C	Juin	1910	1/12	Que				Française	Canadien	Cath R		rien																	E												
36	54	54	Valiotte Talbert	"	m	Chef	M	Mars	1860	50	Que				Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	50 00		S	16														E												
37	"		Marie	"	f	Épouse	M	Juin	1862	48	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien																	E												
38	"		Henri	"	m	fils	C	Mai	1886	24	Que				Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	40 00		S															E												
39	"		Alonzo	"	m	fils	C	Août	1891	18	Que				Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	40 00		S															E												
40	"		Corinne	"	f	fille	C	Mars	1893	17	Que				Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	40 00		S															E												
41	"		Napoléon	"	m	fils	C	Juin	1894	16	Que				Française	Canadien	Cath R	aucune	rien																	E												
42	"		Délore	"	f	fillette	C	Février	1897	13	Que				Française	Canadien	Cath R	aucune	rien																	E												
43	55	55	Mongrain Alcide	"	m	Chef	M	Septembre	1878	32	Que				Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	40 00		S															E												
44	"		Marie Anne	"	f	Épouse	M	Avril	1877	33	Que				Française	Canadien	Cath R	Aucune	rien																	E												
45	"		Adrielle	"	f	fille	C	Août	1898	12	Que				Française	Canadien	Cath R	aucune	rien																	E												
46	"		Aldéna	"	f	fille	C	Janvier	1901	9	Que				Française	Canadien	Cath R		rien																	E												
47	"		Alonzo	"	m	fils	C	Juin	1902	8	Que				Française	Canadien	Cath R		rien																	E												
48	"		Lusitanne	"	f	fille	C	Février	1906	4	Que				Française	Canadien	Cath R		rien																	E												
49	"		Lusitane	"	f	fille	C	Mai	1908	2	Que				Française	Canadien	Cath R		rien																	E												
50	56	56	Amelain Ernest	"	m	Chef	M	Juin	1869	41	Que				Française	Canadien	Cath R	Journalier	7-7-3 5		S		de la Scierie	30		60		270						Can	Can	E												